



Број: 17-14-1-1372-2/17  
Сарајево, 22. април 2017. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

12-04-2017  
0102-05-2-998/17 H

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 19. д) Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

**Приједлог одлуке о ратификацији Уговора о зајму (Пројекат Коридор Vц наставак) између Босне и Херцеговине и Европске банке за обнову и развој, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 22. децембра 2016. године, у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-4303-2/17

Datum: 03.04.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRILIKENOST 11.04.		.....2017	
OVINE	NOBILIKES Glasnik	Radni broj	Broj priloga
17	14-1	1572-1	

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Projekat Koridor Vc 2 – nastavak) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Projekat Koridor Vc 2-nastavak) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, potpisanog 22. decembra 2016. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 32. redovnoj sjednici, održanoj 20. decembra 2016. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o zajmu (Projekat Koridor Vc 2-nastavak) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 96. sjednici, održanoj 28. marta 2017. godine, utvrdilo prijedlog Odluke o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

## PRIJEDLOG

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine ( Odluka broj: \_\_\_\_\_ od \_\_\_\_\_ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_sjednici, održanoj \_\_\_\_\_godine, donijelo

### **O D L U K U**

#### **O RATIFIKACIJI UGOVORA O ZAJMU ( PROJEKT KORIDOR Vc 2 - NASTAVAK ) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

#### **Članak 1.**

Ratificira se Ugovor o zajmu ( Projekat Koridor Vc 2 – nastavak ) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj, potpisan 22. prosinca 2016. godine u Sarajevu na engleskom jeziku

#### **Članak 2.**

Tekst Ugovora u prijevodu glasi:

**POTPISANA VERZIJA**  
**(Broj operacije 48999)**

**UGOVOR O ZAJMU**  
**(Projekt Koridor Vc 2 - nastavak)**

između

**BOSNE I HERCEGOVINE**

i

**EUROPSKE BANKE**  
**ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Datum 22. prosinca 2016.godine

## SADRŽAJ

ČLANAK I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE.....	2
Odjeljak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta .....	2
Odjeljak 1.02. Definicije .....	5
Odjeljak 1.03. Tumačenje .....	6
ČLANAK II – OSNOVNI UVJETI ZAJMA.....	6
Odjeljak 2.01. Iznos i valuta.....	6
Odjeljak 2.02. Ostali financijski uvjeti Zajma .....	6
Odjeljak 2.03. Povlačenja sredstava .....	7
ČLANAK III – IZVOĐENJE PROJEKTA .....	7
Odjeljak 3.01. Pozitivne projektne obveze .....	7
ČLANAK IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE .....	8
Odjeljak 4.01. Suspenzija.....	8
Odjeljak 4.02. Ubrzanje dospijeća.....	8
ČLANAK V - PRAVOSNAŽNOST .....	8
Odjeljak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti .....	8
Odjeljak 5.02. Pravna mišljenja.....	9
Odjeljak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti .....	10
ČLANAK VI - RAZNO.....	11
Odjeljak 6.01. Obavijesti .....	11
PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA.....	
PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA .....	

## **UGOVOR O ZAJMU**

**UGOVOR** zaključen 22. prosinca, 2016. godine između **BOSNE I HERCEGOVINE** („Zajmoprimac“) i **EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („Banka“).

### **PREAMBULA**

**BUDUĆI DA** je Banka ustanovljena radi financiranja posebnih projekata čiji je cilj poticanje prelaska na otvorenu, tržišno orijentiranu ekonomiju i promoviranje privatne i poduzetničke inicijative u zemljama središnje i istočne Europe koje poštuju i primjenjuju načela višestranačke demokracije, pluralizma i tržišne ekonomije;

**BUDUĆI DA** su Zajmoprimac i Banka 22. prosinca 2015. godine zaključili Ugovor o zajmu („originalni Ugovor o zajmu“) na temelju kojeg je Banka odlučila Zajmoprimcu odobriti Zajam od 80.000.000 eura (osamdeset milijuna eura), prema uvjetima i odredbama navedenim u originalnom Ugovoru o zajmu, za pomoć u izgradnji ključnih dionica Koridora Vc;

**BUDUĆI DA** Zajmoprimac namjerava provesti Projekt opisan u Prilogu 1 originalnog Ugovora o zajmu koji je izrađen da pomogne u izgradnji ključnih dionica Koridora Vc;

**BUDUĆI DA** Zajmoprimac namjerava provesti Projekt opisan u Prilogu 1 ovog ugovora, koji je izrađen da pomogne u izgradnji dvije dodatne dionice Koridora Vc;

**BUDUĆI DA** će Projekt izvoditi JP „Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine“ („Projektna kompanija“) uz financijsku pomoć Zajmoprimca;

**BUDUĆI DA** je Zajmoprimac zahtijevao pomoć Banke u financiranju dijela Projekta;

**BUDUĆI DA** je Banka u postupku dogovaranja sredstava za tehničku suradnju u obliku granta za pružanje pomoći u provedbi Projekta;

**BUDUĆI DA** je Zajmoprimac ugovorio dva zajma iz OPEC Fonda za međunarodni razvoj („Sufinancijer“) u iznosima od 48.000.000 USD (četrdeset osam milijuna dolara) i 24.000.000 EUR (dvadeset četiri milijuna eura) za pomoć pri financiranju Dijela A Projekta kako je opisano u Prilogu 1 ovog ugovora, prema uvjetima i odredbama navedenim u ugovorima (svaki „Ugovor o sufinanciranju“) između Zajmoprimca i Sufinancijera;

**BUDUĆI DA** se Banka složila da na osnovu, između ostalog, gore navedenog Zajmoprimcu poveća Zajam, koji je Zajmoprimcu odobren na temelju originalnog Ugovora o zajmu, za iznos od 76.000.000 EUR (sedamdeset šest milijuna eura), pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom ugovoru, u Ugovoru o podršci projekta kojeg su 11. studenog 2016. godine zaključili Federacija Bosne i Hercegovine i Banka („Ugovor o podršci projekta“), a kojeg je moguće izmijeniti s vremena na vrijeme, i u

Ugovoru o implementaciji projekta od 22.prosinca 2015.godine između Projektne kompanije i Banke, a kojeg je moguće izmijeniti s vremena na vrijeme („Ugovor o implementaciji projekta“).

**OVIM** se strane slažu o sljedećem:

## **ČLANAK I. – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE**

### **Odjeljak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta**

Sve odredbe Standardnih uvjeta Banke od 01. prosinca 2012. godine ovim se uključuju i primjenjuju na ovaj ugovor s istom snagom i djelovanjem kao da su u cijelosti ovdje navedene, koje, međutim, podliježu sljedećim izmjenama (tako izmijenjene odredbe se u nastavku nazivaju „Standardni uvjeti“) i nazivima:

(a) Definicija „eura“, „EUR“ ili „€“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„euro“, „EUR“ ili „€“      označava zakonitu valutu država članica Europske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu sa zakonskim propisima Europske unije koji se odnose na ekonomsku i monetarnu uniju.“

(b) Definicije „zabranjene radnje“, „nedopuštene radnje“, „korumpirane radnje“ te „prijevarne radnje“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora u potpunosti brišu.

(c) Definicija „zabranjena radnja“ iz odjeljka 2.02. Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje na sljedeći način:

„Zabranjena radnja“      označava prisilnu, nedopuštenu, korumpiranu, prijevarnu radnju, zloupotrebu sredstava Banke, opstruktivnu radnju ili krađu, na način na koji je svaki od ovih pojmova definiran u dokumentu Banke *Politika i postupci za izvršenje* od 05.studenog 2015.godine te koji su dodatno objašnjeni u *Smjernicama o zabranjenim radnjama za operacije EBRD-a* iz veljače 2016.godine.“

(d) Definicija izraza „referentna stranica“ u odjeljku 2.02. Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje na sljedeći način:

„referentna stranica“      označava prikaz, (i) za zajmove denominirane u valutama USD ili £, londonske međubankarske stope (LIBOR) velikih banaka za depozite u valuti Zajma označeno kao stranica LIBOR01 i LIBOR02 na uslugama Thomson Reuters (ili druga stranica koja može zamijeniti LIBOR01 i LIBOR02 na

uslugama Thomson Reuters u svrhu prikaza londonske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma), i (ii) za zajmove denominirane u eurima, prikaz europske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma označeno kao stranica EURIBOR01 na uslugama Thomson Reuters (ili druga stranica koja može zamijeniti EURIBOR01 na uslugama Thomson Reuters u svrhu prikaza europske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma).“

(e) Definicija izraza „TARGET dan“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„TARGET dan“                      označava svaki dan kada je transeuropski automatizirani sustav ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu otvoren za rješavanje plaćanja u eurima.“

(f) Odjeljak 3.04(a) Standardnih uvjeta se, u svrhu ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„(a) Ako Zajam podliježe varijabilnoj kamatnoj stopi, tad će, u svrhu odjeljka 3.04(b) ispod, Relevantna tržišna kamatna stopa biti:

(i) za prvo Razdoblje kamate svakog povlačenja, ponuđena stopa za godinu za depozite u valuti zajma koja se javlja na Referentnoj stranici u 11:00, ako je primjenjivo, po londonskom vremenu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili briselskom vremenu (za euro), na relevantni Datum određivanja kamate za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja (ili ako se takva stopa ne pojavljuje na Referentnoj stranici za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja već se stope („Referentne stope“) pojavljuju na Referentnoj stranici i za razdoblje koje je kraće i za razdoblje koje je duže od trajanja takvog Kamatnog razdoblja, Relevantna tržišna kamatna stopa treba biti stopa (zaokružena naviše, ako je potrebno, na četiri decimalna mjesta) koja bi bila primjenjiva za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja kako je određeno kroz korištenje linearne interpolacije s referencom prema Referentnoj stopi koja se javlja na Referentnoj stranici za razdoblje koje je sljedeće kraće po dužini nego trajanje takvog Kamatnog razdoblja i Referentnoj stopi koja se javlja na Referentnoj stranici za razdoblje koje je sljedeće duže po dužini nego trajanje takvog Kamatnog razdoblja); i

(i) za svako naknadno Kamatno razdoblje, ponuđena stopa za godinu za depozite u valuti zajma, koja se javlja na Referentnoj stranici u 11:00, ako je primjenjivo, po londonskom vremenu (za \$ američki dolar i £ britansku



funtu) ili briselskom vremenu (za euro), na relevantni Datum određivanja kamate za razdoblje koje je najbliže trajanju takvog Kamatnog razdoblja (ili, ako su dva razdoblja jednako blizu trajanja takvog Kamatnog razdoblja, prosjek dvije relevantne stope);

pod uvjetom da :

(1) ako se iz nekog razloga, Relevantna tržišna kamatna stopa ne može odrediti u to vrijeme referencom prema Referentnoj stranici, Relevantna tržišna kamatna stopa treba biti stopa za godinu koju Banka odredi da bude aritmetička sredina (zaokružena naviše, ako je potrebno, na četiri decimalna mjesta) ponuđenih stopa za godinu za depozite u valuti Zajma u iznosu koji se može usporediti s dijelom Zajma koji je predmet Varijabilne kamatne stope za koji je predviđeno da bude nepodmiren tijekom relevantnog Kamatnog razdoblja za razdoblje koje je jednako takvom Kamatnom razdoblju koji kotiraju prema vodećim bankama, na, ako je primjenjivo, londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili međubankarskom tržištu eurozone (za euro), kako savjetuju Banci barem dvije glavne banke aktivne na, ako je primjenjivo, londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili međubankarskom tržištu eurozone (za euro) a koje odabere Banka; i

(2) ako je prema uvjetima navedenim u odjeljku 3.04(a), Relevantna tržišna kamatna stopa ispod nule, smatrat će se da je Relevantna tržišna kamatna stopa nula.“

(g) Odjeljak 3.04 Standardnih uvjeta se, u svrhu ovog ugovora, izmjenjuje s ciljem da uključi novi odjeljak 3.04(e) a glasi kako slijedi:

„(e) Ako se događaj naveden u odjeljku 7.06 Standardnih uvjeta dogodi i nastavi se, Banka može izabrati da zahtijeva od Zajmoprimca da plati kamatu na dio Zajma, ako je preostao, koji podliježe fiksnoj kamatnoj stopi, ne po toj fiksnoj kamatnoj stopi, već umjesto toga po varijabilnoj kamatnoj stopi.“

(h) Odjeljak 3.09(a)(iii) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „(iii) kamatna stopa za godinu ponuđena na londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) odnosno na međubankarskom tržištu eurozone (za euro), na zadani datum određenja kamate za depozit u valuti Zajma u iznosu koji se može usporediti sa dospjelim iznosom za razdoblje koje je jednako relevantnom zadanom razdoblju kamate ili, ako ili, ako se javi Događaj poremećaja na tržištu, stopa koja se izražava kao stopa postotka za godinu za

trošak financiranja Zajma iz bilo kojeg izvora koji Banka može razumno izabrati (ili po izboru Banke, Relevantna tržišna kamatna stopa, ako je dostupna) pod uvjetom da ako je stopa u skladu s potparagrafom (iii) ispod nule, smatrat će se da je stopa nula.“

(i) Odjeljak 3.10(b)(2) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „bilo koji dio Zajma koji podliježe fiksnoj kamatnoj stopi se ubrzava u skladu sa odjeljkom 7.06 ili u protivnom postaje dospio prije navedenog dospeljeća ili se počinje primjenjivati varijabilna kamatna stopa u skladu s odjeljkom 3.04(e) Standardnih uvjeta; ili“.

(j) Odjeljak 3.13(a)(1)(B) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „(B) stopa, kako je Banka obavijestila Zajmoprimca čim je to izvedivo i u svakom slučaju prije nego je kamata dospjela za plaćanje u odnosu na relevantno kamatnoj razdoblje, koja izražava stopu postotka za godinu troškova Banke za financiranje Zajma iz bilo kojeg izvora koji Banka može razumno izabrati (ili po izboru Banke, Relevantna tržišna kamatna stopa, ako je dostupna) pod uvjetom da ako je stopa u skladu s potparagrafom (B) ispod nule, smatrat će se da je stopa nula; i“.

(k) Odjeljak 8.04(b)(iii) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„(iii) Kad Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda treba odabrati arbitra, Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda može slobodno izabrati bilo koju osobu koju on/ona smatra pogodnom da nastupa kao arbitar prema člancima 9.2 i 9.3 Arbitražnih pravila UNCITRAL“.

(l) Svaki ugovor o podršci projekta te Ugovor o implementaciji projekta se u svrhe odjeljka 2.02 Standardnih uvjeta ovim označavaju kao Projektni ugovor.

(m) Federacija Bosne i Hercegovine i Projektna kompanija se svaka ovim označava kao Projektni entitet u svrhe odjeljka 2.02 Standardnih uvjeta.

## **Odjeljak 1.02. Definicije**

Gdje god su korišteni u ovom ugovoru (uključujući Preambulu i Priloge), osim ako je drukčije navedeno ili kontekst drugačije nalaže, izrazi definirani u Preambuli imaju značenje kakvo im je tamo pripisano, izrazi definirani u Standardnim uvjetima imaju značenja koja su im tamo pripisana, a sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

„Ugovor o amandmanu na Ugovor o implementaciji projekta“	označava Ugovor o amandmanu na Ugovor o implementaciji projekta koji potpisuju Projektna kompanija i Banka, a koji je po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku.
„Ugovor o amandmanu na Ugovor o podršci projekta“	označava Ugovor o amandmanu na Ugovor o podršci projekta koji potpisuju Federacija Bosne i Hercegovine i Banka, a koji je po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku.
„Ovlašteni predstavnik Zajmoprimca“	označava Ministarstvo financija i trezora Zajmoprimca.
„Supsidijarni sporazum FBiH“	označava ugovor koji potpisuju Federacija Bosne i Hercegovine i Zajmoprimac u skladu s odjeljkom 3.01(a), i koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.
„Fiskalna godina“	označava fiskalnu godinu Zajmoprimca koja počinje 01.siječnja svake godine.
„Supsidijarni sporazum Projektna kompanije“	označava sporazum koji potpisuju Projektna kompanija i Federacija Bosne i Hercegovine u skladu s odjeljkom 2.01(b) Ugovora o podršci projekta, koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.

### **Odjeljak 1.03. Tumačenje**

U ovom ugovoru, svako pozivanje na određeni članak, odjeljak ili prilog, osim ako je u ovom ugovoru drugačije navedeno, se smatra pozivanjem na taj određeni članak, odjeljak ili prilog ovog ugovora.

## **ČLANAK II. – OSNOVNI UVJETI ZAJMA**

### **Odjeljak 2.01. Iznos i valuta**

Banka se slaže, pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom ugovoru, Zajmoprimcu pozajmiti iznos od 76.000.000 eura.

### **Odjeljak 2.02. Ostali finansijski uvjeti Zajma**

(a) Minimalni iznos povlačenja sredstava će biti 250.000 eura.

- (b) Minimalni iznos prijevremenog otplaćivanja će biti 1.000.000 eura.
- (c) Minimalni iznos otkazivanja će biti 1.000.000 eura.
- (d) Datumi plaćanja kamate će biti 20.veljače i 20.kolovoza svake godine.
- (e) (1) Zajmoprimac će otplatiti Zajam u 22 jednake (ili onoliko jednake koliko je moguće) polugodišnje rate na dan 20. veljače i 20. kolovoza svake godine, s tim da je prvi datum otplate Zajma 20.veljače 2020.godine a zadnji datum otplate Zajma je 20. kolovoza 2030.godine.  
  
(2) Bez obzira na gore navedeno, u slučaju da (i) Zajmoprimac ne povuče ukupan iznos Zajma prije prvog datuma otplate Zajma naveden u odjeljku 2.02(e), i (ii) Banka produži zadnji datum raspolaganja sredstvima definiran u odjeljku 2.02(f) niže u tekstu na datum koji pada nakon takvog prvog datuma otplate Zajma, onda će se iznos svakog povlačenja sredstava koje se izvrši na dan ili nakon prvog datuma otplate Zajma raspodijeliti na jednake iznose za otplatu na nekoliko datuma otplate Zajma koji dolaze nakon datuma tog povlačenja sredstava (Banka će po potrebi prilagođavati tako raspodijeljene iznose kako bi u svakom pojedinačnom slučaju postigla cijele brojeve). Banka će, s vremena na vrijeme, obavještavati Zajmoprimca o tako raspodijeljenim sredstvima.
- (f) Posljednji datum raspolaganja sredstvima Zajma će biti 22.prosinac 2019.godine, ili neki drugi kasniji datum koji Banka može utvrditi po svom nahođenju i o tome obavijestiti Zajmoprimca.
- (g) Visina provizije na neiskorištena sredstva će biti 0,5% godišnje.
- (h) Zajam je podložen promjenljivoj kamatnoj stopi. Bez obzira na gore navedeno, Zajmoprimac može, kao alternativu plaćanja kamate po promjenljivoj kamatnoj stopi na cijeli Zajam ili bilo koji preostali dio Zajma, odabrati da plati kamatu po fiksnoj kamatnoj stopi na taj dio Zajma u skladu s odjeljkom 3.04(c) Standardnih uvjeta.

### **Odjeljak 2.03. Povlačenja sredstava**

Raspoloživi iznos se može povlačiti s vremena na vrijeme u skladu s odredbama Priloga 2 za financiranje (1) izdataka napravljenih (ili, ako se Banka složi s tim, koji će se napraviti) u vezi s razumnim troškovima materijala, radova i usluga potrebnih za Projekt i (2) u skladu s odjeljkom 3.05(c) Standardnih uvjeta, jednokratne provizije.

## **ČLANAK III. – IZVOĐENJE PROJEKTA**

### **Odjeljak 3.01. Pozitivne projektne obaveze**

Kao dodatak općim obvezama navedenim u člancima IV. i V. Standardnih uvjeta, Zajmoprimac će, ukoliko se Banka ne složi drugačije:

- (a) u svrhe Projekta staviti na raspolaganje Federaciji Bosne i Hercegovine, u skladu s ugovorom koji će po obliku i sadržaju biti prihvatljiv za Banku, sredstva zajma pod uvjetima prihvatljivima za Banku;
- (b) koristiti svoja prava po Supsidijarnom sporazumu FBiH na način koji štiti interese Zajmoprimca i Banke, postupa prema odredbama ovog ugovora i ispunjava svrhu Zajma;
- (c) neće ustupiti, ispravljati, opozvati ili se odreći bilo koje odredbe Supsidijarnog sporazuma FBiH, osim ukoliko se Banka ne složi drugačije;
- (d) osigurati da Federacija Bosne i Hercegovine ispunjava sve svoje obveze po Ugovoru o podršci projekta; i
- (e) poduzeti, ili osigurati da budu poduzete, sve dodatne aktivnosti koje su potrebne za osiguravanje adekvatnih sredstava za završetak Projekta.

## **ČLANAK IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE**

### **Odlomak 4.01. Suspenzija**

Sljedeće je specificirano za potrebe odjeljka 7.01(a)(xvii) Standardnih uvjeta:

- (a) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili odricanja od zakonodavnog i regulatornog okvira koji je primjenjiv na sektor cestovnog prometa na teritoriji Zajmoprimca na način koji Banka nije odobrila u pisanom obliku;
- (b) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili odricanja od Statuta Projektne kompanije;
- (c) ako je kontrola nad Projektnom kompanijom prenesena na neku stranu koja nije Federacija Bosne i Hercegovine;
- (d) ako Federacija Bosne i Hercegovine ne ispuni bilo koju od svojih obveza po Supsidijarnom sporazumu FBiH; ili
- (e) ako Projektna kompanija ne ispuni bilo koju od svojih obveza po Supsidijarnom sporazumu Projektne kompanije.

#### **Odjeljak 4.02. Ubrzanje dospijeća**

Sljedeće je specificirano za potrebe odjeljka 7.06(f) Standardnih uvjeta:

- (a) ako se bilo koji od događaja navedenih u odjeljku 4.01 dogodi i nastavi trajati tijekom trideset (30) dana nakon što je Banka o tome dostavila obavijest Zajmoprimcu.

### **ČLANAK V. - PRAVOSNAŽNOST**

#### **Odjeljak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti**

Sljedeće je specificirano za svrhe odjeljka 9.02.(c) Standardnih uvjeta kao dodatni uvjeti za pravosnažnost ovog ugovora:

- (a) Supsidijarni sporazum FBiH, po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku, je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti i pravu Federacije Bosne i Hercegovine da zatraži plaćanje na temelju tog sporazuma u svrhe Projekta, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;
- (b) Supsidijarni sporazum Projektne kompanije, po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku, je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti i pravu Projektne kompanije da zatraži plaćanje na temelju tog sporazuma u svrhe Projekta, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;
- (c) Ugovor o amandmanu na Ugovor o implementaciji projekta je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;
- (d) Ugovor o amandmanu na Ugovor o podršci Projekta je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;
- (e) Banka je primila dokaze, po obliku i sadržaju zadovoljavajuće za Banku, da je Zajmoprimac povećao pristojbe za gorivo namijenjene za razvoj mreže autocesta na najmanje 0,075 eura po litru;
- (f) Banka je od Projektne kompanije primila ažurirani okvir za preseljenje i naknade za Projekt, koji je po obliku i sadržaju prihvatljiv za Banku;
- (g) Projektna kompanija je za provođenje nadzora radova za Projekt imenovala odgovarajuće kvalificirane savjetnike s relevantnim stručnim znanjem i opisom poslova prihvatljivima za Banku;
- (h) Banka je od Projektne kompanije primila dopis u kojem se određuje plan financiranja za Projekt i dokazuje dostupnost takvog financiranja po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku;

- (i) Banka je od Projektne kompanije primila izvješće o provedbi akcijskog plana za okolišne i socijalne aspekte, koje je po obliku i sadržaju zadovoljavajuće za Banku;
- (j) Ugovor o sufinanciranju je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, ili na pravo Zajmoprimca da na temelju njega vrši povlačenja, su ispunjeni;
- (k) Banka je u vezi Projekta sa sufinancijerem sklopila Ugovor o implementaciji projekta; i
- (l) Originalni Ugovor o zajmu je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti ili na pravo Zajmoprimca da na temelju njega vrši povlačenja, su ispunjeni.

#### **Odjeljak 5.02. Pravna mišljenja**

(a) U svrhu odjeljka 9.03(a) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Zajmoprimca od strane ministra pravde Bosne i Hercegovine i sljedeća pitanja su navedena kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja se dostavljaju Banci:

- (1) Supsidijarni sporazum FBiH je propisno odobren ili ratificiran od strane, te potpisan u ime, Zajmoprimca te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Zajmoprimca, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

(b) U svrhu odjeljka 9.03(c) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Federacije Bosne i Hercegovine od strane federalnog ministra pravde i sljedeća pitanja su specificirana kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja će se dostaviti Banci:

- (1) Supsidijarni sporazum FBiH je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Federacije Bosne i Hercegovine te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Federacije Bosne i Hercegovine, provedivu u skladu sa svojim uvjetima; i

- (2) Supsidijarni sporazum Projektne kompanije je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Federacije Bosne i Hercegovine te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Federacije Bosne i Hercegovine, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

- (3) Ugovor o amandmanu na Ugovor o podršci projektu je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Federacije Bosne i Hercegovine te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Federacije Bosne i Hercegovine, provedivu u skladu sa svojim uvjetima

(c) U svrhu odjeljka 9.03(c) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Projektne kompanije od strane direktora pravnog odjela

Projektne kompanije i sljedeća pitanja su navedena kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja se dostavljaju Banci:

(1) Supsidijarni sporazum Projektne kompanije je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Projektne kompanije te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Projektne kompanije, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

(2) Ugovor o amandmanu na Ugovor o implementaciji projekta je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Projektne kompanije te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Projektne kompanije, provedivu u skladu sa svojim uvjetima

#### **Odjeljak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti**

Datum 30.lipnja 2017.godine određen je u svrhe odjeljka 9.04 Standardnih uvjeta.



## **ČLANAK VI. - RAZNO**

### **Odjeljak 6.01. Obavijesti**

Sljedeće adrese su navedene u svrhu odjeljka 10.01 Standardnih uvjeta:

#### **Za Zajmoprimca:**

Bosna i Hercegovina  
Trg Bosne i Hercegovine, 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: g. Vjekoslava Bevande  
ministra financija i trezora

Fax: +387 33 202 930

#### **Za Banku:**

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

**KAO DOKAZ** da su strane preko svojih pravosnažno opunomoćenih predstavnika, potpisale ovaj ugovor o zajmu u pet primjeraka u Sarajevu na dan i godinu kao što je prvi put ovdje navedeno.

**BOSNA I HERCEGOVINA**

*/vlastoručni potpis/*

Ime: **VJEKOSLAV BEVANDA**

Funkcija: **MINISTAR FINACIJA I TREZORA**

**EUROPSKA BANKA  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

*/vlastoručni potpis/*

Ime: **SUE BARRETT**

Funkcija: **DIREKTOR, TRANSPORT TEAM**

## **PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA**

1. Svrha Projekta je pomoći Zajmoprimcu u izgradnji dviju dodatnih dionica Koridora Vc.
2. Projekt se sastoji od sljedećih dijelova, podložnih onim promjenama koje Banka i Zajmoprimac mogu dogovoriti s vremena na vrijeme:
  - Dio A: Izgradnja dionice autoceste između Donje Gračanice (tunel Pečuj) i Klopča u dužini od 5,8 km prema međunarodnim standardima.
  - Dio B: Izgradnja dionice autoceste između Svilaja i Odžaka u dužini od 10,4 km prema međunarodnim standardima.
  - Dio C: Nadzor radova
3. Očekuje se da će Projekt biti završen do 31.prosinca 2019.godine.

## **PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA**

1. Ovdje priložena tabela navodi kategorije, iznos Zajma dodijeljen svakoj kategoriji, i postotak izdataka koji će se financirati unutar svake kategorije.
2. Bez obzira na odredbe stavka 1. ovog priloga, ne izvršava se povlačenje sredstava za izdatke nastale prije datuma Ugovora o zajmu.

**Dodatak uz Prilog 2**

<b>Kategorija</b>	<b>Iznos Zajma u valuti Zajma</b>	<b>Postotak troškova koji će se financirati</b>
(1) Radovi za Dio A i Dio B	73.740.000 eura	Do 100% vrijednosti ugovora isključujući bilo kakve poreze
(2) Konzultantske usluge za Dio C	1.500.000 eura	Do 100% vrijednosti ugovora isključujući bilo kakve poreze
(3) Jednokratna provizija	760.000 eura	100%
<b>Ukupno</b>	<b>76.000.000 eura</b>	

### Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_ godine

**PREDSJEDATELJ**

**Dr. Mladen Ivanić**